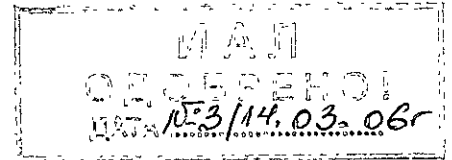


## УКАЗАНИЕ ЗА УПОТРЕБА



### АЛТЕРНА ИРИГАЦИОННА СИСТЕМА

### Еднокомпонентна и Двукомпонентна

**ПРОИЗВОДИТЕЛ:** Coloplast A/S , Høltedam 1, DK30-50 HUMLEBEK  
DENMARK

Иригационната система Alterna се произвежда в две разновидности –  
еднокомпонентна и двукомпонентна.

#### Състав на иригационната система:

тоалетна чантичка в която се намират следните части:

- торбичка за вода
- конус за иригация – Solo tip
- ръкав за събиране на фекалии
- плочка / при еднокомпонентната система/
- колан за плочката / при еднокомпонентната система/

Тази инструкция и илюстрациите към нея ще дадат нужната информация за  
това как да се извършва иригацията.

Важно е да се знае, че иригацията може да се прави само след консултация с  
хирург.

**Противопоказания:** При пациенти с разстройство не се препоръчва  
използването на иригационната система

Използването на този продукт по начин различаващ се от препоръките на  
Coloplast, може да доведе до увреждания за които Coloplast не поема  
отговорност.

**Начин на съхранение:** Съхранявайте иригационната система при стайна  
температура.

**Срок на годност:** 3 години

#### Еднокомпонентна иригационна система

1. Преди да започнете иригацията проверете наличността на отделните части на  
иригационната система.

Осигурете тяхното правилно свързване.

2. Уверете се, че регулаторът на струята е напълно затворен.

3. Напълнете торбичката за вода с приблизително 0.5 литра хладка вода.  
Необходимата температура на водата е показана от светлосзеления надпис в  
един от квадратите. Температурата на водата трябва да бъде между 36°C и  
38°C.

**Забележка:** Проверете още един път температурата на водата, в случай че  
скалата за измерване е развалена и може да бъде подадена или много студена  
или много топла вода, която да предизвика спазъм на червото.



Ако скалата за измерване е развалена температурата на водата трябва да се регулира в границите между 36°C и 38°C. Да не се използва вода с температура по-висока от 60°C, тъй като термометъра ще се развали.

4. Закачете торбичката за вода така, че дъното ѝ да бъде на височината на рамото (в зависимост от това дали сте седнал или стоите прав).

5 – 7. Сложете пластмасовата плочка с ръба нагоре. Прикрепете ръкава за събиране на фекалии към пластмасовата плочка както следва:  
Притиснете пръстена на ръкава към плочката. Обхванете с пръсти като тръгвате отдолу нагоре мястото на съединяване на пръстена на ръкава с плочката. Когато се чуе щракане ръкавът е успешно закрепен към плочката. Ръкавът може да се постави в избрано от вас положение. Затворете пръстена. Когато се чуе щракане ръкавът е успешно заключен към плочката. Нагласете колана според талията си и закопчайте от едната страна. Уверете се, че плочката е плътно прилепнала около стомата и закопчайте другата страна на колана..

8. Поставете ръкава за промиване в тоалетната (скъсете го с ножици при нужда) и пъхнете конуса Colotip в стомата през върха на ръкава (при нужда смажете конуса преди използване) и бавно пускайте водата в червото.

9. Скоростта на водната струя може да се променя с регулатора.

Ако водата навлиза твърде бавно в червото, може да качите торбичката с вода по-високо.

Оводняването на дебелото черво трябва да трае поне 5-10 минути. Ако водата навлезе в дебелото черво твърде бързо, това може да доведе до спазми на червото.

Ако това се случи, намаляйте или спрете водата и леко масажирайте корема докато спазмите преминат.

Когато предписаното количество вода е навлязло в червото, спрете водната струя. Махнете конуса от стомата. След отстраняването на конуса може да има леко изтичане на вода и фекалии.

10. Съединете дъното на ръкава за промиване със скобата за затваряне и навийте двата края на накрайника около скобата 6-7 пъти. Стъгнете краищата на скобата с оглед подсигуриране на ръкава.

11. Когато усетите, че червото започва да се изпразва, отслабете скобата за затваряне и поставете дъното на ръкава в тоалетната.

12. Когато изпразването завърши, отстранете ръкава от поддържащата плочка с леко натискане на малкото ухо на пръстена на ръкава. Промийте края на ръкава, докато пускате водата в тоалетната. Не пускайте ръкава в тоалетната.

След отстраняването на колана и пластмасовата плочка почистете и подсушете кожата около стомата. След иригацията се препоръчва използването на Altern Mini торбичка или запушалка.



Иригационната система Alterna се почиства с вода и се подсушава. За да почистите конуса, отделете конусната тръбичка от останалата част.

### **Двукомпонентна иригационна система**

1 - 4. Стъпките са същите както при еднокомпонентната иригационна система.

5 – 6 . Уверете се, че пръстена на ръкава е отворен. Притиснете ръкава и плочката една към друга, като започнете от долу нагоре. Обхванете с пръсти като тръгвате отдолу нагоре мястото на съединяване на пръстена на ръкава с плочката. Когато се чуе щракане ръкавът е успешно закрепен към плочката. Ръкавът може да се постави в избрано от вас положение. Затворете пръстена. Когато се чуе щракане ръкавът е успешно заключен към плочката.

7 – 12. Стъпките са същите както при еднокомпонентната иригационна система.

Почисти и подсуши плочката. След иригацията с двукомпонентната иригационна система се препоръчва използването на торбичка или запушалка към плочката.

Иригационната система Alterna се почиства с вода и се подсушава. За да почистите конуса, отделете конусната тръбичка от останалата част.



Illustration

